

Contents

Memories as Re-created Cultural Practice – a Foreword to the Second Edition (Håkan Lundström) ix

About the Authors xiii

Following Kàm Ràw's Trail (Olivier Évrard) 1

Body of the original work

Acknowledgements to the First Edition 31

Map of the Rmcùal Area 32

Introduction (Kristina Lindell) 35

Learning to Hunt 39

Preparations for Hunting and Fishing 46

Divination 49

Hunting feasts 54

Hunting with Cross-Bow or Gun 62

Cross-Bows, Mò 64

Guns, Snáat 68

Gunpowder, Pháw Snáat 71

Hunting, Sóok Píñ 72

Lying in Wait, Kó Súm 73

Calling Animals, Tóo Tóo Sét 76

Battue, Yòh Róom 78

Hunting Certain Animals 79

Traps, Prnàam Mòk 87

Spear-Traps, Klár 89

Constructing Spear-Traps • Examining the Klár • Memories of the Klár

Bamboo Booby-Traps, Cráh 101

Booby-Traps for Sambar Deer, Cráh Píñ • Booby-Traps for Barking Deer, Cráh Púas

Cage-Traps for Big Felines, Kncrés 106

Spring-Pole Snares 108

Spring-Pole Snares, R̄ew • *Spring-Pole Snares for Bamboo-Rats, Khát Túun* • *Spring-Pole Snares, Syóoc* • *Spring-Pole Snares, Pyóok* • *Spring-Pole Snares, M̄eη* • *Spring-Pole Snares, Kr̄in*

Dead-Falls, Pr̄ay 116

Dead-Falls in the Forest, Pr̄ay Pri • *Our Rows of Dead-Falls, Tróη Pr̄ay* • *Dead-Falls at the Fields, Pr̄ay Ré* • *Flick Dead-Falls, Pr̄ay Plis* • *Stone Dead-Falls, Pr̄ay Kl̄aη*

Snap-Traps, Káp 126

Snap-Traps on the Ground, Káp Pté • *Suspended Snap-Traps* • *Snap-Traps for Monkeys, Nòol*

Rat-Traps and Rat-Snares 131

Tube-Traps for Rats, T̄or • *Rat-Snares, M̄eη* • *Rat-Snares, Kr̄óot*

Baited Bird-Traps, T̄k̄àer 137

Cage-Traps for Birds, Kúp 140

Glue for Catching Birds, Kl̄ià 142

Collecting Edible Insects 144

Digger Hornets, òη • *Spring-Traps for Edible Mole-Crickets, Khát Km̄ñàam* • *Other Edible Insects*

Fishing, Sóok Ká 151

Fish-Trap for Catching Fish Going Upstream, Pír 151

Weirs, Cró 153

Smaller weirs, Còh 155

Creels, Sló 156

Casting-Nets, Rèp 157

Fishing by Draining a Stream, Prkà 158

Fishing by Closing Off Part of a Stream, Krú 160

Fishing by Stirring up Mud, Lòok 161

Angling 162

Angling with Hook, Bét • *Angling Without a Hook, Yáar*

Catching Frogs by Torchlight, Yòh Pàal 164

Appendices

I: Texts in the Original Language with Interlinear Translation 167

II: Glossary 175

III: People and Places 183

Bibliography 185

The Lucky Hunter: An Epilogue (Damrong Tayanin [Kàm Ràw]) 189

The Extraordinary Collaborative Research on Khmu culture of Damrong Tayanin and Kristina Lindell (Magnus Fiskesjö) 197